

**Programa d'internacionalització**  
**Universitat de Lleida**

**Vicerectorat de Relacions Internacionals i Cooperació**

Setembre de 2006

## Índex

- I. Preàmbul..3
  - II. Definició d'internacionalització..8
  - III.Objectius de la internacionalització..10
  - IV.Línies d'actuació.. 13
  - v. Quadre resum d'accions.. 17
  - vi.Equip humà de l'àrea de relacions internacionals.. 28
- 
- Annex 1:** Les relacions internacionals a la UdL. Estat actual..31
  - Annex 2:** Política de convenis acadèmics entre la UdL i una institució estrangera..39
  - Annex 3:** Universitats amb acords bilaterals amb la UdL..42

## I. PREÀMBUL

D'una manera general al llarg el segle XX l'educació superior es mesurava mitjançant dos paràmetres fonamentals –el nacional i l'internacional. L'emergència de la idea d'una comunitat internacional de científics, l'explosió de l'afany pels viatges i l'augment de fluxos d'estudiants internacionals han estat factors de canvi que han contribuït en els principis de la institució universitària.

Més recentment la Universitat ha estat també un factor clau en la construcció política d'Europa. A més, les necessàries reconfiguracions espacials provocades pels avenços en les tecnologies de la informació i comunicació s'han sumat a la situació anterior incidint en les repercussions que se'n podien deduir i exigint una necessària coordinació tant de la recerca com de la formació per tal de donar lloc a uns productes competitius en un món globalitzat.

El conjunt d'aquest canvis ha convertit les relacions internacionals en un eix fonamental de treball a l'hora de dissenyar les polítiques universitàries. Les aliances amb altres institucions exteriors a l'àmbit nacional tenen com a principal objectiu consolidar els plantejaments estratègics globals.

Al si de la pràctica universitària hi ha diferents vies que duen a la internacionalització. Les metodologies poden ser múltiples i no obligatòriament contradictòries entre si, però en qualsevol cas, exigeixen una reflexió prèvia sobre el camí que cal emprendre tenint en compte el punt del qual partim.

### MODELS D'INTERNACIONALITZACIÓ

La internacionalització es defineix com l'efecte de fer que les relacions de la universitat esdevinguin internacionals. Aquest procés pot entendre's de diferents maneres:

- La internacionalització consisteix en una forma d'enfortir el desenvolupament dels ensenyaments i de la recerca. Aporta doncs, una millora en la qualitat a través de les relacions internacionals i la cooperació ja sigui amb centres de la mateixa idiosincràsia que el nostre, ja sigui amb centres d'una idiosincràsia complementària.
- La internacionalització se centra fonamentalment en la promoció de la mobilitat d'estudiantat, personal docent i investigador i personal d'administració i serveis.

- La internacionalització suposa una de les claus per a assolir un millor finançament gràcies a dues vies:
  - és un dels punts en què es basa el contracte-programa
  - es fomenta la presència d'estudiantat capaç de fer front al cost íntegre de la matrícula
- La internacionalització comprèn tots els nivells de la Universitat i va més enllà de la mobilitat de les persones.

A hores d'ara en el cas de la UdL podríem dir que s'ha aplicat el primer i segon model, que està en fase d'implementar el tercer amb la potencialitat que suposa la figura de l'estudiant visitant. Queda però, com a gran repte desenvolupar el quart model i treballar en aspectes com la internacionalització del currículum dels seus col·lectius, o la internacionalització *at home* (com reverteix la vessant internacional sobre el col·lectiu no-mòbil de la UdL).

Històricament les ORI van néixer als anys setanta als països del nord-oest d'Europa amb una funció eminentment tècnica i pràctica que consistia a gestionar a la part pràctica els projectes liderats per diferents professors que, per iniciativa pròpia, havien establert contactes amb universitats estrangeres.

Segons aquest tipus d'organització les Oficines de Relacions Internacionals (ORI) es van convertir en administradores dels programes de mobilitat per tal de facilitar tràmits que anaven augmentant en complexitat com és el cas de la selecció d'estudiants. Aquest mateix procés és el que es va seguir a la Universitat de Lleida.

D'altra banda, l'any 1995 la Universitat de Lleida va crear el Centre de Cooperació Internacional (CCI) amb l'objectiu de sensibilitzar la comunitat universitària de les desigualtats sud-nord i donar resposta a una manca de formació en temes de cooperació al desenvolupament dins l'àmbit universitari. Per dur a terme el seu objectiu el CCI ha mantingut des de sempre relacions d'àmbit internacional en forma de convenis de col·laboració per reforçar les seves accions i implementar els intercanvis culturals, formatius, i bilaterals.

Al maig de 2004 es va crear la figura del Coordinador de Relacions Internacionals amb el propòsit de potenciar aquest àmbit. Des de l'1 d'agost de 2005 el Vicerectorat de Relacions Internacionals i Cooperació és qui dirigeix les iniciatives en matèria de cooperació internacional conforme als criteris que constitueixen l'eix vertebrador dels plans estratègics dels diferents centres. De la mateixa manera, és

aquest vicerektorat qui s'encarrega de centralitzar els projectes que tenen com a objectiu establir relacions entre la UdL i altres institucions estrangeres, l'activitat de les quals es fonamenta en la docència i la investigació.

Tant l'Oficina de Relacions Internacionals com el Centre de Cooperació Internacional depenen del Vicerektorat i s'encarreguen de gestionar la posta en marxa i d'implementar les accions internacionals referides a la docència i a la cooperació al desenvolupament.

### **EL PERQUÈ D'UN PLA D'INTERNACIONALITZACIÓ**

El pla estratègic de la UdL menciona en diversos apartats objectius i tasques relacionats amb la internacionalització. En concret, s'esmenta la importància de disposar d'una capacitat de recerca i innovació suficientment elevada per a poder fer front "a la millora de la competitivitat de les empreses, la localització de noves activitats productives d'alt contingut tecnològic i el desenvolupament d'estratègies empresarials innovadores". També s'al·ludeix a la situació de l'entorn social de la UdL per a subratllar que "la internacionalització és un dels grans reptes que té Catalunya i per això s'ha elaborat un acord estratègic per a la internacionalització, la qualitat de l'ocupació i la competitivitat de l'economia catalana".

Segons aquest mateix pla, la UdL, en els diferents àmbits de coneixement que la integren, compta entre els seus punts forts amb l'existència de grups de recerca reconeguts a nivell internacional.

Aquestes característiques han permès a la nostra institució d'incloure a la seva planificació actuacions que posen de relleu la necessitat d'establir polítiques d'aliances amb altres institucions capdavanteres a nivell internacional.

D'altra banda, al març de 2005, dins el procés d'avaluació de l'estructura corporativa i la direcció estratègica de la Universitat, la UdL va rebre els membres del Comitè Extern de l'EUA (Associació Europea d'Universitats). L'avaluació que, com a tals, van dur a terme sobre la nostra Universitat va posar de manifest la necessitat d'una planificació que es pronunciés explícitament en matèria d'internacionalització. El comitè va destacar l'esforç que s'està realitzant per tal d'introduir dos aspectes essencials en el marc del procés de Bolònia: la introducció d'ECTS i la mobilitat de personal docent i estudiants. A l'informe es constata l'augment del nombre d'estudiantat que es desplaça a l'estranger tot i que es considera encara minso en comparació a altres universitats europees. Una de les

qüestions en què es fa incís radica en la necessitat de potenciar les habilitats lingüístiques dels col·lectius que formen la UdL<sup>1</sup>.

Les recomanacions del comitè van posar èmfasi que caldria una major expansió de les activitats internacionals en el sentit que la xifra d'acords bilaterals signats no és tan important com els resultats que aquests impliquen tant en mobilitat de personal com en projectes conjunts de recerca. Aconsellaven, per últim, adoptar un enfocament holístic en el disseny de les activitats internacionals.

Un cop considerats ambdós documents es va estimar necessària l'elaboració d'un pla que se centrés en una qüestió transversal com és el procés d'internacionalització (acord de l'Equip de Direcció. Les Avellanes, setembre de 2005 ).

## **METODOLOGIA**

Per a l'elaboració del pla s'han seguit diferents etapes:

### **ETAPA 1.**

Es fa una reflexió sobre el grau d'internacionalització assolit per la UdL. Es considera que la trajectòria seguida tant en l'àmbit de la mobilitat com en el de la cooperació gaudeix d'una maduresa suficient com per a propiciar l'elaboració d'un pla que contempli d'una manera estructurada les actuacions que cal endegar en el futur.

### **ETAPA 2**

- Elaboració d'una definició del terme *internacionalització*
- Discussió sobre diferents models d'internacionalització ja esmentats (ORI, CCI i Consell de direcció).

### **ETAPA 3**

Proposta de definició i models a la Comissió de Relacions Internacionals i a la Comissió de Cooperació Internacional i Desenvolupament.

Ambdues comissions coincideixen a fer notar que la missió del pla ha de ser la d'impulsar i incentivar un marc de treball en què s'hi puguin desenvolupar les iniciatives proposades pels diferents col·lectius de la UdL.

### **ETAPA 4**

- Es revisen els plans estratègics de les Facultats.
- Elaboració de l'estructura del pla que ha de respondre als següents punts:

---

<sup>1</sup> Vegeu la recomanació nº6 de l'informe emès pel Comitè avaluador ( <http://web.udl.es/vqp/eua/index.html> )

1. Definició d'internacionalització
  2. Descripció de l'evolució històrica de les relacions internacionals i la cooperació
  3. Objectius i accions
- Definició dels responsables per a desenvolupar les accions a cada àmbit.

#### **ETAPA 5**

Es formula quins han de ser els mecanismes que han de garantir la qualitat en la implementació del pla, amb la conseqüent col·laboració del Vicerectorat de Qualitat i Planificació Estratègica.

#### **ETAPA 6**

Difusió interna:

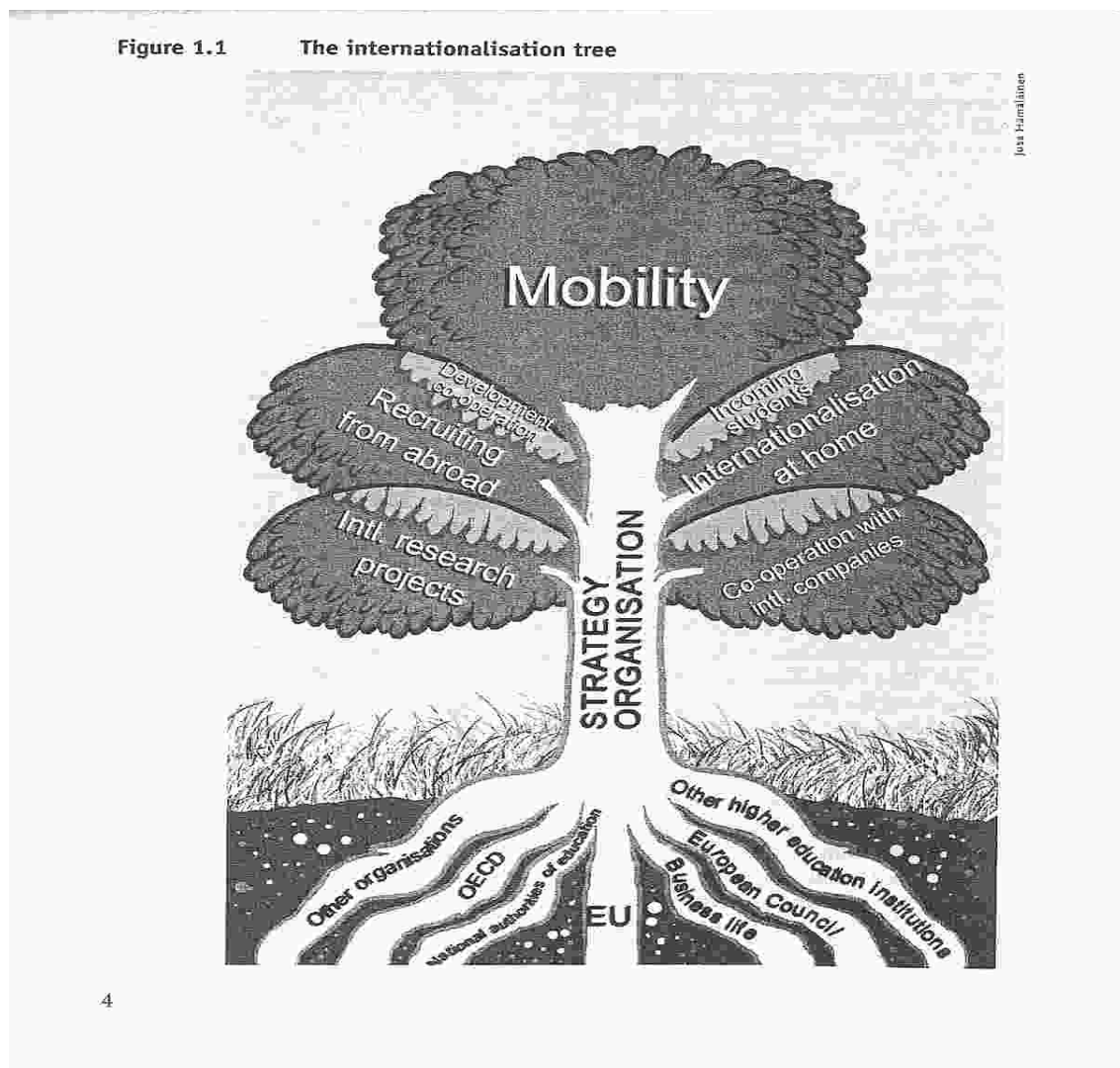
- Comissió de Relacions internacionals i Comissió de Cooperació Internacional i Desenvolupament
- Degans i Directors de Centres
- Consell de govern
- Comunitat Universitària

#### **ETAPA 7**

Implementació del pla: a partir del curs 2006-2007.

## II. DEFINICIÓ

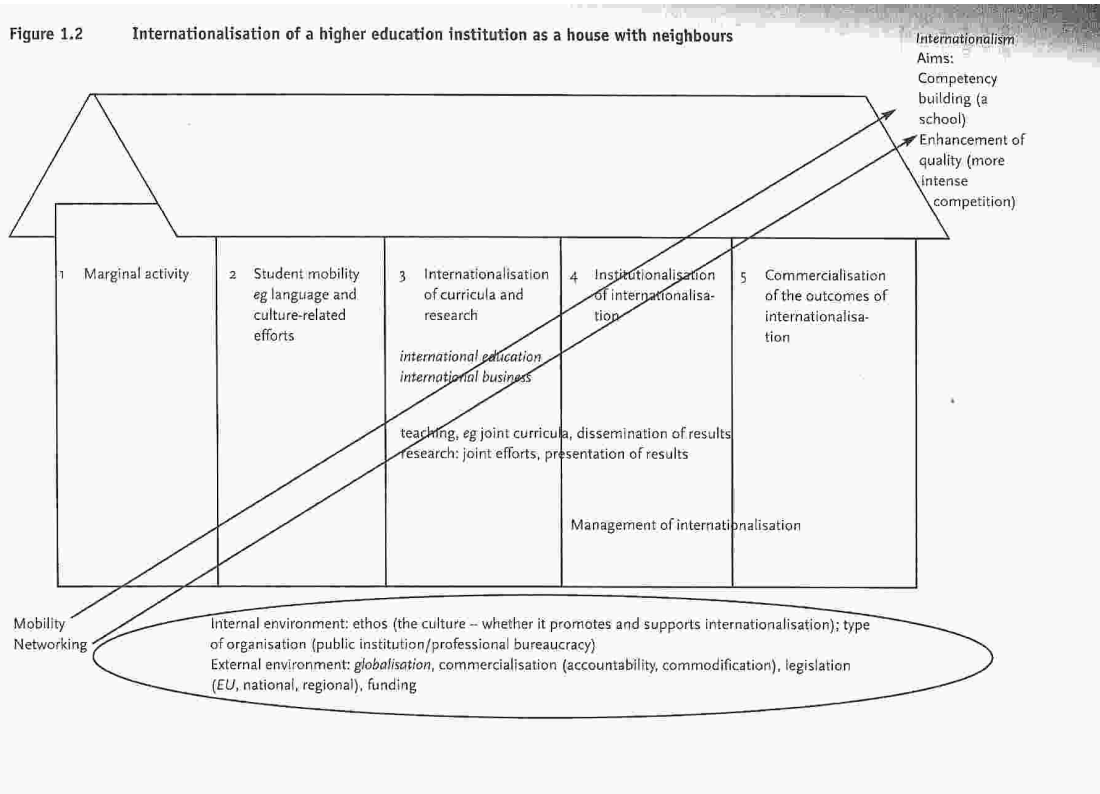
La internacionalització és un procés de canvi que converteix una institució nacional en una internacional. Es tracta d'un concepte d'ampli abast tal com es posa de manifest a les representacions gràfiques per a la seva il·lustració<sup>2</sup> en forma d'arbre o de casa . Està clar que la mobilitat és un factor important i que una de les missions de la universitat consisteix a establir col·laboracions entre institucions que com a marc oficial donin suport a les accions individuals (les estadístiques oficials mostren que tan sols es mouen aquells que ho fan en el marc de programes oficials).



<sup>2</sup> Minna SÖDERQVIST et Christine PARSONS, *Effective strategic management of internationalisation*, EAIE occasional paper 18, 2005, p. 4 i 9 respectivament.



Figure 1.2 Internationalisation of a higher education institution as a house with neighbours



### III. OBJECTIUS DE LA INTERNACIONALITZACIÓ

Tenint en compte l'estadi en què es troben les relacions internacionals a la Universitat de Lleida<sup>3</sup>, els objectius d'aquest programa d'internacionalització van dirigits a aconseguir resultats que es puguin constatar en la institució, en la qualitat dels seus dos principals processos, la docència i la recerca, en l'entorn sociocultural de la ciutat de Lleida i en els diferents col·lectius que componen la universitat: estudiantat, personal docent i investigador i personal d'administració i serveis.

Amb aquesta finalitat podem agrupar els objectius en 6 apartats:

#### A) **Objectius relacionats amb la promoció de la qualitat de la docència**

1. Disposar de la informació de l'oferta docent i dels tràmits administratius en anglès i fer-la accessible via internet
2. Afavorir la docència impartida en altres llengües d'abast majoritari i detectar quins dels àmbits de la UdL poden atreure especialment l'estudiantat estranger.
3. Crear programes de formació en l'àmbit de la cooperació internacional
4. Oferir formació en temes de gestió de la multiculturalitat (factor considerat en les seves diverses vessants: des d'element necessari per a afavorir la convivència entre col·lectius -grups de recerca, estudiantat- fins a ser un requisit fonamental per a la docència).

#### B) **Objectius relacionats amb la promoció de la qualitat de la recerca**

5. Augmentar la transferència de tecnologia a nivell internacional
6. Augmentar el nombre de reunions i trobades científiques de caire internacional organitzades per la UdL i la difusió internacional dels resultats obtinguts en la investigació
7. Oferir assessorament per a complimentar sol·licituds oficials adreçades a institucions internacionals -sobretot europees-, la qual cosa pot facilitar que els recercadors participin en un major nombre de projectes supranacionals.
8. Identificar i traduir a l'anglès la informació necessària en temes de recerca i fer-la accessible via internet

#### C) **Objectius en relació a l'estudiantat**

---

<sup>3</sup> Vegeu annex n<sup>o</sup>4

9. Augmentar la mobilitat de l'estudiantat que s'empara en el marc dels diversos convenis, així com incidir en la presència d'estudiantat estranger que fa front a la integritat de la matrícula
10. Augmentar les competències lingüístiques de l'estudiantat

**D) Objectius en relació al personal docent i investigador**

11. Augmentar la mobilitat del personal docent i investigador, així com la participació en xarxes que inclouin centres d'altres països
12. Augmentar les competències lingüístiques del personal docent i investigador
13. Afavorir la captació de personal docent i investigador estranger

**E) Objectius en relació al PAS**

14. Augmentar la mobilitat del PAS i la participació en xarxes que inclouin centres d'altres països
15. Augmentar les competències lingüístiques del PAS

**F) Objectius relacionats amb l'entorn sociocultural de la ciutat de Lleida**

16. Promoure una visió atractiva de la UdL i impulsar la projecció internacional de tots els campus lligada a la imatge de Lleida-ciutat universitària  
Caldria definir una imatge diferent per a destinacions diferents: pont cap a Europa per a Amèrica Llatina i viceversa, universitat d'atenció i tracte personalitzat per a socis europeus<sup>4</sup>.
17. Augmentar la captació a nivell internacional de recursos destinats al finançament de projectes de cooperació, impulsar la participació activa i efectiva en programes o projectes de cooperació desenvolupats en l'àmbit internacional i fer-ne partícip a l'entorn sociocultural de la ciutat de Lleida

---

<sup>4</sup> A l'enquesta realitzada pel Consell Social de la UdL (octubre de 2005) sobre motivacions que havien fet triar la UdL, algunes respostes esmenten les relacions internacionals de què gaudeix la UdL.

## **Temporalització**

La proposta que fem és que el Pla d'internacionalització s'emmarqui en un període temporal de quatre cursos acadèmics, que estaria comprés entre el 2006-07 i el 2009-10, ambdós inclosos. Dintre d'aquest lapse, caldria diferenciar dues fases:

### **1a fase: cursos 2006-07 i 2007-08**

Al llarg d'aquest període s'han d'establir les bases indispensables per a poder dur a terme un creixement tant de la mobilitat individual dels diferents col·lectius, com del nombre de xarxes creades i de projectes conjunts, com dels elements que ho fan possible.

### **2a fase: 2008-09 i 2009-10**

En aquest període és quan s'esperaria el fruit de l'etapa anterior i per tant, quan s'hauria de produir un creixement real de tots els indicadors que mesuren el pla.

## IV. LÍNIES D'ACTUACIÓ

Viure en un món global i globalitzat implica que un titulat ha de ser capaç de dur a terme les seves funcions a nivell internacional. Per aquest motiu la UdL té com a repte augmentar el percentatge de membres dels seus col·lectius que participen en programes de mobilitat.

Igualment es proposa com a objectiu fer-se atractiva tant per als socis estrangers com per a institucions susceptibles d'esdevenir-ho.

La UdL considera que avui més que mai l'educació de l'estudiantat ha de gaudir d'un component internacional i que els plans d'estudis poden internacionalitzar-se a través de mesures vàries.

Seria desitjable que almenys un 10% del seu estudiantat hagués realitzat una estada fora de tres mesos pel cap baix. Amb la nova estructura dels estudis basada en l'EEES caldrà que els centres defineixin quin moment és el més idoni per a realitzar l'estada. De la mateixa manera la UdL intensificarà les seves accions per tal d'incrementar els estudiants estrangers que completen els estudis a la nostra universitat. En ambdós casos la UdL tindrà cura que els intercanvis s'emmarquin en programes que garanteixin la qualitat en la formació que s'està duent a terme. Els estudis de postgrau, en la seva modalitat de recerca (doctorat), han d'adquirir una especial rellevància en les fites futures de la nostra institució, per la qual cosa es dedicarà una atenció particular a difondre internacionalment els nostres estudis en aquest àmbit per tal de diversificar i augmentar la procedència dels estudiants. A més caldrà promoure línies d'investigació compromeses amb els camps d'estudi que integrin la formació esmentada.

La mobilitat del PDI també passa a ser prioritària a fi d'aconseguir una millora en el sistema educatiu: la resta d'estudiantat que no pot desplaçar-se pot beneficiar-se tant de professors estrangers com de l'experiència obtinguda pels professors d'aquí a d'altres països. En el mateix sentit, cal incidir en la mobilitat del PAS, l'activitat del qual té també una valuosa repercussió en l'aprenentatge.

Un altre objectiu hauria d'apuntar cap a l'increment d'internacionalització en la formació continuada, encara poc desenvolupada a la nostra universitat.

Naturalment la UdL no sols insistirà en l'aspecte quantitatiu de la mobilitat sinó també incidirà en la vessant qualitativa. Vetllarà doncs, per la qualitat de la informació, l'orientació i la integració dels beneficiaris de les mobilitats esmentades.

L'ampli abast del procés exigit per la internacionalització així com els efectes que se'n deriven converteix aquest factor en un eix important en les actuacions de les Facultats o Escoles que integren el mapa de la UdL. La figura del coordinador acadèmic de mobilitat esdevé un element clau per tal que cada centre pugui desenvolupar aquest aspecte i atènyer els indicadors de compliment que s'hauran d'anar revisant anualment.

Les línies d'actuacions en què es concretaran les actuacions de la UdL seran les següents:

## La UdL

- promourà la signatura i el posterior manteniment de convenis en el marc Socrates/Erasmus seguint les directrius marcades per l'Agència Europea Erasmus (el programa canviarà l'any 2007). Tot i els canvis, la UdL posarà un èmfasi particular a realitzar difusió entre el seu PDI de la modalitat d'accions especials inclosa en el programa Erasmus i poc aprofitada fins a hores d'ara. En aquest sentit des de l'ORI es donarà suport tècnic i administratiu al PDI per tal de simplificar el procediment de sol·licitud d'aquests programes.
- promourà la signatura i el posterior manteniment de convenis bilaterals i prioritzarà aquelles institucions que s'integrin en la seva estratègia global (actualment Euroregió Mediterrània i Amèrica Llatina). La UdL elaborarà criteris que indiquin el compliment de les expectatives i que ajudin a valorar l'interés de cada conveni<sup>5</sup>.
- es compromet a oferir beques que garanteixin la participació d'estudiantat qualificat en programes de mobilitat mitjançant una adequada suma econòmica.
- promourà aquelles col·laboracions continuades del PDI que sobrepassin l'àmbit individual i fomentin la creació/ desenvolupament de xarxes o programes comuns.
- estimularà l'impuls de dobles titulacions amb centres de prestigi tant en el grau com en el postgrau i doctorat.
- impulsarà la mobilitat d'estudiants de postgrau que tinguin com a finalitat elaborar tesis doctorals.

---

<sup>5</sup> Vegeu annex sobre convenis.

- vetllarà per un assessorament adequat sobre els estudis a l'estranger i la participació de l'estudiantat en convocatòries internacionals (p.ex. Argo/Faro), atenent a les seves necessitats concretes tant en l'àmbit de la llengua com en el del seu itinerari formatiu.
- informarà detalladament de les oportunitats per estudiar, dur a terme estades de docència, de recerca o altres intercanvis en altres universitats.
- impulsarà accions de difusió de programes internacionals destinats a una mobilitat postdoctoral.
- durà a terme una campanya de difusió dels seus programes acadèmics de grau i postgrau per tal d'atreure estudiantat i PDI d'altres institucions. Aquesta tasca implica que la UdL ha de garantir que la informació sobre els seus procediments acadèmics i el seu funcionament ha d'estar a l'abast de tothom. Es fa necessària una difusió per via telemàtica així com la redacció en una llengua d'accès majoritari.
- Promourà el reconeixement de les activitats relacionades amb la mobilitat en l'àmbit del PDI i PAS per tal d'afavorir la internacionalització del seu currículum.
- vetllarà perquè en la mesura que es desenvolupi un projecte de formació continuada, aquest contempli també els acords estratègics amb altres universitats de la resta del món per a crear programes de formació conjunta.
- estudiarà les vies de cooperació amb Estrangeria per tal de facilitar-ne els tràmits als col·lectius que els requereixin.
- promourà l'organització d'activitats destinades a afavorir la integració dels estrangers que s'incorporin a la nostra vida universitària:
  - quant a la formació lingüística, oferirà cursos de català i castellà als estudiants estrangers que la necessitin.
  - pel que fa a la cultura i el lleure, es potenciaran les activitats d'acollida i de tutorització dels estudiants procedents d'altres universitats.
  - elaborarà un protocol amb les unitats corresponents per tal de millorar l'acollida de PDI estranger.
  - vetllarà perquè des de l'equip de govern s'impulsi adequadament una activitat acadèmica que qualitativament sigui adient per a un públic d'abast internacional.
  - es facilitarà l'oportunitat per a la millora del coneixement de llengües estrangeres tant a nivell del PDI com del PAS, fet que ha de revertir en un benefici de cara al col·lectiu estranger.
  - contemplarà la possibilitat de comptar amb l'opinió d'experts en relacions internacionals que puguin fomentar la transformació de la UdL.

- tindrà especial cura perquè s'elaborin i es respectin els índex de compliment del conjunt d'aquestes iniciatives.
- Impulsarà la mobilitat del PAS com a factor de canvi i millora de la pràctica habitual de la UdL.
- Vetllarà per la simplificació de tràmits per tal de facilitar la gestió dels projectes de mobilitat.



## V. QUADRE RESUM D'ACCIONS

<b>OBJECTIUS</b>	<b>LÍNIES D'ACTUACIÓ</b>	<b>ACCIONS</b>	<b>INDICADORS DE SEGUIMENT</b>	<b>SERVEIS RESPONSABLES</b>
<b>Objectius en relació a la promoció de la qualitat de la docència</b>				
1. Disposar de la informació de l'oferta docent i dels tràmits administratius en anglès i fer-la accessible via internet		- Dur a terme una campanya de difusió dels programes acadèmics de grau i postgrau de la UdL per tal d'atreure estudiantat i PDI d'altres institucions estrangeres	- Augment del nombre d'estudiants estrangers	ORI Centres SEU
2. Afavorir la docència en altres llengües d'abast majoritari	Vegeu Pla Director de Docència	-	- Nombre assignatures impartides en altres llengües	VR Docència
3. Oferir formació en temes de gestió de la multiculturalitat	La UdL vetllarà perquè en la mesura que es desenvolupi un projecte de formació, aquest contempli els acords estratègics amb altres universitats de la resta del món per a crear programes de formació conjunta. També promourà una formació integral de l'estudiantat en què es valorin les matèries transversals	- Creació de dobles titulacions amb centres de prestigi tant en el grau com en el postgrau i doctorat	- Nombre de titulacions dobles	VR Docència Centres ORI
4. Crear programes de formació en l'àmbit de la cooperació internacional i/o integrar-la a la formació reglada			-Nombre de matriculats estrangers	
		- Agilitzar les vies de cooperació amb Estrangeria per tal de facilitar els tràmits als col·lectius que els requereixin	-Nivell de satisfacció en els processos agilitzats	ORI CCI

<b>OBJECTIUS</b>	<b>LÍNIES D'ACTUACIÓ</b>	<b>ACCIONS</b>	<b>INDICADORS DE SEGUIMENT</b>	<b>SERVEIS RESPONSABLES</b>
<b>Objectius en relació a la promoció de la qualitat de la recerca</b>				
5. Augmentar la transferència de tecnologia a nivell internacional	L'estratègia d'especialització i diferenciació en la recerca ha d'anar acompanyada de l'establiment de lligams directes entre les diferents temàtiques de recerca i els àmbits de la docència impartida a la UdL. Aquests lligams permetran reforçar el concepte d'aquesta estratègia de diferenciació. (Document estratègic. Pla de recerca. Punt nº8)	- Vegeu Document estratègic. Pla de recerca. Punt nº8		O. Suport RDI
6. Augmentar el nombre de reunions i trobades científiques de caire internacional organitzades per la UdL i la difusió internacional dels resultats obtinguts en la investigació	Facilitar la interacció del grups de recerca de la UdL en xarxes amb altres universitats. (Document estratègic. Pla de recerca. Punt nº8)	- Vegeu Document estratègic. Pla de recerca. Punt nº8		VR Recerca VR Internac. Departaments

<b>OBJECTIUS</b>	<b>LÍNIES D'ACTUACIÓ</b>	<b>ACCIONS</b>	<b>INDICADORS DE SEGUIMENT</b>	<b>SERVEIS RESPONSABLES</b>
<b>Objectius en relació a la promoció de la qualitat de la recerca</b>				
7. Oferir assessorament per a complimentar sol·licituds oficials adreçades a institucions internacionals	Desenvolupament d'una estructura eficient de suport a les activitats de recerca i serveis a l'empresa, que respongui tant a les necessitats dels investigadors, com a la resta d'institucions públiques i privades integrades en el propi sistema de recerca i d'innovació. (Document estratègic. Pla de recerca. Punt nº8)	Donar suport tècnic i administratiu des de l'Oficina de Relacions Internacionals, el Centre de Cooperació Internacional o des de l'Oficina de Suport a la RDI per tal de simplificar el procediment de sol·licitud d'aquests programes, així com l'execució dels projectes	- Nivell de satisfacció dels usuaris	O. Suport RDI
8. Identificar i traduir a l'anglès la informació necessària en temes de recerca i fer-la accessible via internet		Dur a terme una campanya de difusió dels resultats de la recerca o de temes importants en la mateixa	- Nombre de campanyes endegades	O. Suport RDI S. Lingüístic

<b>OBJECTIUS</b>	<b>LÍNIES D'ACTUACIÓ</b>	<b>ACCIONS</b>	<b>INDICADORS DE SEGUIMENT</b>	<b>SERVEIS RESPONSABLES</b>
<b>Objectius en relació a l'estudiantat</b>				
9. Augmentar la mobilitat de l'estudiantat i la participació en xarxes que incloguin centres d'altres països	Foment de la mobilitat d'estudiantat i, en especial, dels estudiants de postgrau que tinguin com a finalitat elaborar tesis doctorals	-Signatura de nous convenis amb les institucions que s'integrin en l'estratègia prioritària de la UdL (actualment Euroregió Mediterrània i Amèrica Llatina)	- Augment del nombre d'estudiantat que fa estades en institucions estrangeres - Nivell de satisfacció dels participants en les accions desenvolupades en el	ORI
		-Dissenyar mecanismes d'informació efectius adreçats a l'estudiantat per a difondre la informació respecte: <ul style="list-style-type: none"> <li>• oportunitats per estudiar i realitzar intercanvis</li> <li>• programes internacionals destinats a una mobilitat postdoctoral</li> <li>• estudis a l'estranger i la participació en</li> </ul>	- Nombre de consultes relatives a aquests punts als diferents mecanismes de comunicació	ORI SEU
		- Oferta de beques a l'estudiantat per a facilitar la mobilitat	- Nombre de beques concedides	ORI SEU

<b>OBJECTIUS</b>	<b>LÍNIES D'ACTUACIÓ</b>	<b>ACCIONS</b>	<b>INDICADORS DE SEGUIMENT</b>	<b>SERVEIS RESPONSABLES</b>
<b>Objectius en relació a l'estudiantat</b>				
10. Augmentar les competències lingüístiques de l'estudiantat	Foment de la millora de les competències lingüístiques de l'estudiantat	- Oferta de cursos d'idiomes per a l'estudiantat	- Nombre de matriculats en els cursos d'idiomes -	S. Lingüístic VR Docència

<b>OBJECTIUS</b>	<b>LÍNIES D'ACTUACIÓ</b>	<b>ACCIONS</b>	<b>INDICADORS DE SEGUIMENT</b>	<b>SERVEIS RESPONSABLES</b>
<b>Objectius en relació al personal docent i investigador</b>				
11. Augmentar la mobilitat del personal docent i investigador i la participació en xarxes que incloguin centres d'altres països	<p>Promoció de les col·laboracions del PDI orientades a la creació/ desenvolupament de xarxes o programes comuns.</p> <p>Major reconeixement de les activitats relacionades amb la mobilitat per afavorir la internacionalització del currículum</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Signatura de nous convenis amb les institucions que s'integrin en l'estratègia prioritària de la UdL (actualment Euroregió Mediterrània i Amèrica Llatina)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Augment del nombre de PDI que fa estades en institucions estrangeres</li> <li>- Nivell de satisfacció dels participants en les accions desenvolupades en el sí de cada conveni</li> <li>- Criteris adoptats en la valoració del currículum</li> </ul>	<p>VR Professorat</p> <p>VR Recerca</p> <p>O Suport RDI</p> <p>ORI</p>
12. Augmentar les competències lingüístiques del personal docent i investigador	Foment de la millora de les competències lingüístiques del personal docent i investigador	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Oferta de cursos de llengües estrangeres al PDI</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre de PDI matriculats en cursos de llengües estrangeres</li> <li>- Material docent en altres llengües</li> </ul>	<p>ICE</p> <p>S. Lingüístic</p>

<b>OBJECTIUS</b>	<b>LÍNIES D'ACTUACIÓ</b>	<b>ACCIONS</b>	<b>INDICADORS DE SEGUIMENT</b>	<b>SERVEIS RESPONSABLES</b>
<b>Objectius en relació al personal docent i investigador</b>				
13. Afavorir la captació de personal docent i investigador estranger		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Divulgar les oportunitats de finançament</li> <li>- Agilitzar les vies de cooperació amb Estrangeria per tal de facilitar els tràmits als col·lectius que els requereixin</li> </ul>	- Nombre de PDI estranger a la UdL	O. Suport RDI ORI

<b>OBJECTIUS</b>	<b>LÍNIES D'ACTUACIÓ</b>	<b>ACCIONS</b>	<b>INDICADORS DE SEGUIMENT</b>	<b>SERVEIS RESPONSABLES</b>
<b>Objectius en relació al personal d'administració i serveis</b>				
14. Augmentar la mobilitat del PAS i la participació en xarxes que incloquin centres d'altres països	<p>Impulsarà la mobilitat del PAS com a factor de canvi i millora de la pràctica habitual de la UdL</p> <p>Major reconeixement de les activitats relacionades amb la mobilitat per afavorir la internacionalització del currículum</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Signatura de nous convenis amb les institucions que s'integrin en l'estratègia prioritària de la UdL (actualment Euroregió Mediterrània i Amèrica Llatina)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre de PAS que realitza estades en universitats</li> <li>- Nivell de satisfacció dels participants en les accions desenvolupades en el sí de cada conveni</li> <li>- Criteris adoptats en la valoració del currículum</li> </ul>	<p>Gerència</p> <p>ORI</p>



<b>OBJECTIUS</b>	<b>LÍNIES D'ACTUACIÓ</b>	<b>ACCIONS</b>	<b>INDICADORS DE SEGUIMENT</b>	<b>SERVEIS RESPONSABLES</b>
<b>Objectius en relació al personal d'administració i serveis</b>				
15. Augmentar les competències lingüístiques del PAS	Foment de la millora de les competències lingüístiques del personal d'administració i serveis	- Oferta de cursos de llengües estrangeres al personal d'administració i serveis	- Nombre de PAS matriculats en cursos de llengües estrangeres	S. Lingüístic S. Personal

<b>OBJECTIUS</b>	<b>LÍNIES D'ACTUACIÓ</b>	<b>ACCIONS</b>	<b>INDICADORS DE SEGUIMENT</b>	<b>SERVEIS RESPONSABLES</b>
<b>Objectius relacionats amb l'entorn sociocultural de la ciutat de Lleida</b>				
16. Promoure una visió atractiva de la UdL i impulsar la projecció internacional de tots els campus lligada a la imatge de Lleida-ciutat universitària	Promoció d'activitats destinades a afavorir la integració dels estrangers que s'incorporin a la nostra vida universitària	- Oferta de cursos de català i castellà als estudiants estrangers	- Nombre d'estudiants estrangers matriculats en els cursos de català i castellà	ORI S. Lingüístic
		-Oferta d'activitats d'acollida i de tutorització dels estudiants procedents d'altres universitats	-Nombre d'estudiants estrangers que participen en activitats d'acollida i de tutorització	ORI SEU
		- Elaboració d'un protocol amb les unitats corresponents per tal de millorar l'acollida de PDI estranger	-Nombre d'accions per a millorar l'acollida de PDI estranger	ORI
17. Augmentar la captació a nivell internacional de recursos destinats al finançament de projectes de cooperació i impulsar la participació activa i efectiva en programes o projectes de cooperació desenvolupats en l'àmbit internacional i fer-ne partícip a l'entorn socio-cultural de la ciutat de Lleida	Promoció i difusió de convocatòries adients.	- Col·laboració en la complimentació dels projectes endegats	- Augment dels recursos captats destinats al finançament de projectes de cooperació	CCI

**CCI:** Centre de Cooperació Internacional

**ORI:** Oficina de Relacions Internacionals

**O. Suport RDI:** Oficina de Suport a R+D+I

**SEU:** Servei d'Extensió Universitària

**S. Lingüístic:** Servei Lingüístic

**S. Personal:** Servei de Personal

## VI. EQUIP HUMÀ DE L'ÀREA DE RELACIONS INTERNACIONALS

Actualment el catàleg de llocs de treball de la UdL té assignada a l'Àrea de Relacions Internacionals i Cooperació les places següents:

- 1 administratiu que té com a funcions principals el control i la gestió econòmica i administrativa de l'àrea de Relacions Internacionals i Cooperació

### *Oficina de Relacions Internacionals (ORI)*

- 4 tècnics consolidats

### *Centre de Cooperació Internacional (CCI)*

- 1 tècnic consolidat
- A més durant l'any 2006 el CCI ha posat en marxa dos llocs més de treball mitjançant contractes per obra i serveis i finançats pels fons propis del centre que es dediquen fonamentalment a la gestió dels projectes *Tempus* i a la gestió del Centre d'Informació i Documentació per al Desenvolupament.
- Està previst en un futur pròxim la incorporació de dos tècnics addicionals al CCI, la funció dels quals consistirà fonamentalment a organitzar i gestionar activitats de sensibilització, formació en matèria de cooperació internacional i l'avaluació de projectes de cooperació d'entitats alienes a la UdL.

En aquest cas l'opció estratègica per la qual s'ha optat ha consistit en privilegiar les consolidacions del personal abans de procedir la seva promoció.

A banda d'aquest personal tècnic alguns centres com l'ETSEA, la Facultat de Lletres i la Facultat de Medicina han assignat a un membre del PAS labors de suport a la internacionalització en funció dels interessos derivats de l'estratègia pròpia dels centres i també del volum del contingent afectat per la mobilitat.

A nivell acadèmic, el Vicerectorat ha promogut la creació de la Comissió de Relacions Internacionals i Mobilitat i la Comissió de Cooperació Internacional per al

Desenvolupament que tenen com a principals objectius assessorar el Vicerectorat en matèria de:

- seguiment dels programes i línies de treball ja establerts
- inici de noves línies de treball
- supervisió i informació de les convocatòries elaborades pel Vicerectorat

En el cas del CCI existeix la figura del Director del Centre que, de comú acord amb l'orientació estratègica del Vicerectorat, té com a missió dirigir les línies d'acció del Centre.

Quant a les relacions internacionals, cada escola o facultat ha nomenat un coordinador acadèmic que s'encarrega fonamentalment d'informar de les possibilitats de mobilitat a estudiants, PAS i PDI de la UdL així com de la supervisió acadèmica de la formació de cada estudiant. Per la importància d'aquesta figura i la transcendència que d'ella se'n deriva en un component de la internacionalització com és la mobilitat seria recomanable que l'encàrrec s'encomanés a un membre dels Equips Deganals o directius del centre o, en el seu defecte, a una persona de reconegut prestigi.

Pel que fa a l'ORI, l'última incorporació de personal es va realitzar a l'agost de 2003. Des d'aleshores hi ha hagut un increment del col·lectiu de mobilitat com ho reflecteixen les dades següents:

	<b>Curs 02/03</b>	<b>Curs 03/04</b>	<b>Curs 04/05</b>
Estudiantat enviat	188	183	195
Estudiantat rebut	125	198	225
Personal docent i investigador sortint (estades TS-Erasmus)	16	16	27

*(Dades de les memòries acadèmiques)*

Tenint en compte a més, que actualment es duu a terme la gestió i seguiment d'un conjunt de projectes iniciats recentment en el futur caldrà considerar la possibilitat d'incorporació d'un nou tècnic que tindria com a funcions principals actuar com a persona de suport a les tasques d'informació a l'estudiantat de mobilitat sortint i acollida de l'estudiantat rebut a la UdL.

*Nous projectes iniciats:*

- Promoció, signatura i renovació de convenis bilaterals. Acció que dona lloc també al programa de mobilitat pròpia de la UdL, amb les consegüents convocatòries (anteriorment a càrrec del Vicerectorat d'Activitats culturals i projecció universitària).
- Gestió i seguiment dels projectes de doble titulació
- Gestió econòmica dels Projectes de Cooperació Interuniversitària finançats per l'AECI
- Preparació i seguiment del curs de lliure elecció per a estudiants de mobilitat
- Preparació i seguiment del curs d'orientació cultural per a estudiants estrangers
- Programa d'activitats conjuntes amb la Universitat Rovira i Virgili i Universitat de Girona
- Mediació amb l'Oficina d'Estrangeria per tal d'afavorir la simplificació de tràmits del col·lectiu desplaçat a la UdL
- Col·laboració amb la Fundació Catalana de la Recerca en l'elaboració dels recursos informatius per a investigadors estrangers
- Control i seguiment del Personal docent i investigador que ha realitzat una estada a la UdL
- Gestió de les accions de sensibilització i formació de coordinadors acadèmics

Pel que fa al CCI, la incorporació de dos nous tècnics suposarà la consolidació de projectes de sensibilització i de l'organització del posgrau en cooperació. Tasques importants al si del Vicerectorat i que actualment són realitzades per personal interí.

## ANNEX 1

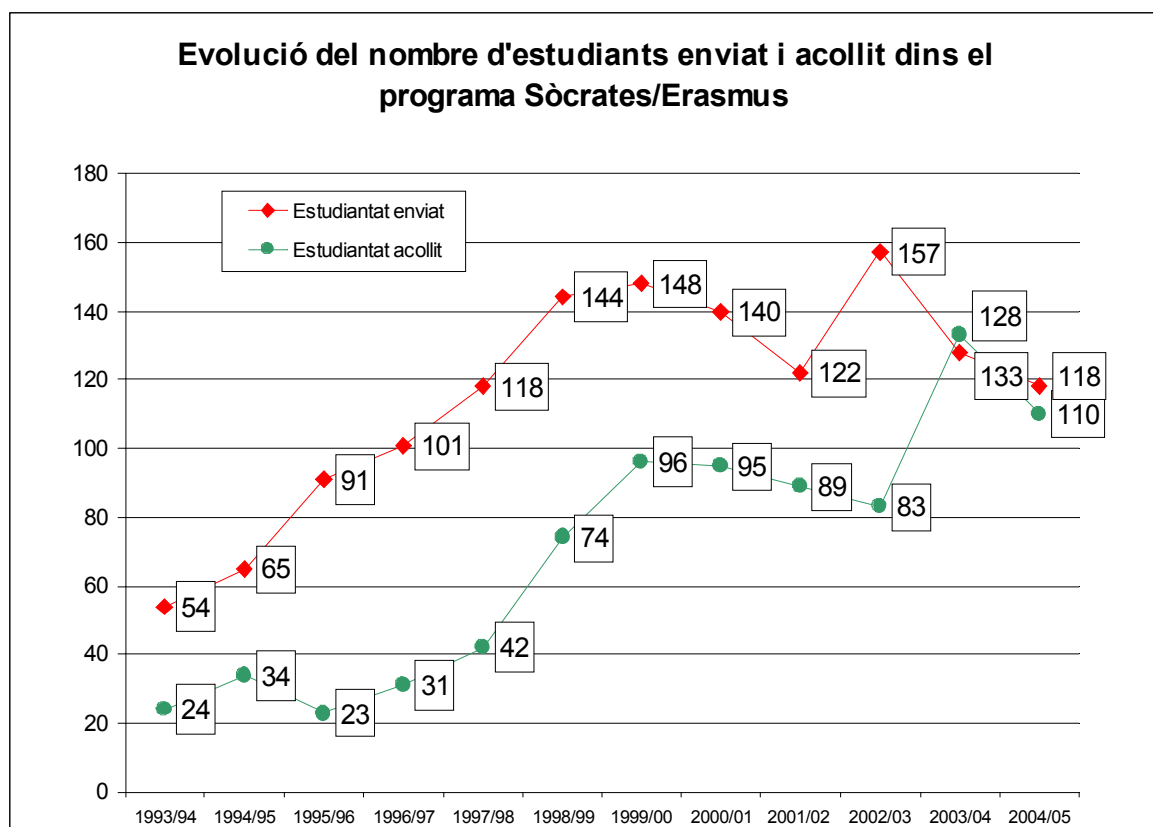
### Les relacions internacionals a la UdL. Estat actual

#### 1. OFICINA DE RELACIONS INTERNACIONALS

Des de la seva creació l'Oficina de Relacions Internacionals s'ha encarregat bàsicament de gestionar programes de mobilitat adreçats a la comunitat universitària. Aquests programes són els següents:

##### – Programa Sòcrates/Erasmus

Mobilitat d'estudiantat i de professorat en el marc de les universitats europees (vegeu annex 3)

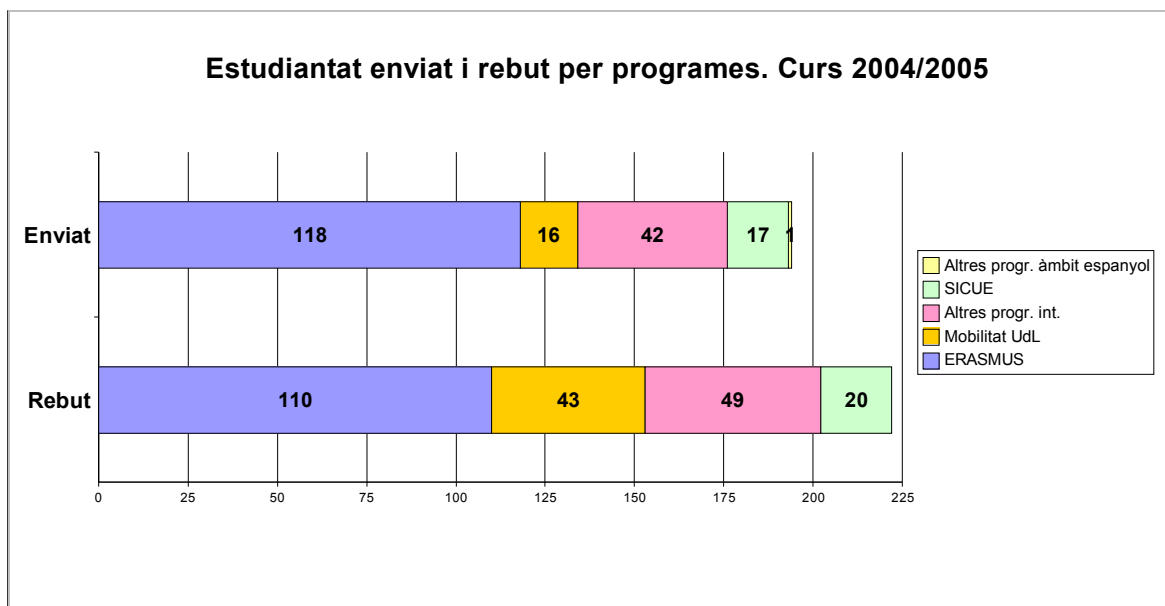


##### – Programa de Mobilitat de la UdL

Mobilitat d'estudiantat i de professorat en el marc de les universitats d'Àsia, Àfrica, Amèrica i Europa (vegeu annex 3).

##### – Programa SICUE/Sèneca

## Mobilitat d'estudiantat amb altres universitats de l'estat espanyol



La gestió d'aquests programes implica respectivament la preparació de les places, la informació personalitzada, la recollida i tramitació de sol·licituds, preparació de llistes de candidats, comunicació de seleccionats, preparació de documentació, seguiment personalitzat, comunicació amb les secretaries, coordinadors acadèmics, control de matrícules, rebuda i control de notes, enviament d'expedients i documentació així com la tramitació del pagament dels ajuts.

### – **Gestió i preparació dels recursos destinats a afavorir la mobilitat bilateral**

Ajuts concedits a estudiantat, PDI i PAS que vulgui visitar universitats amb les quals la UdL té signats convenis de cooperació o que vulgui acollir membres de la comunitat universitària d'aquestes universitats.

### – **Projectes de dobles titulacions**

El vicerektorat s'encarrega de la promoció i posada en marxa de projectes de doble titulació que constitueixen un dels eixos estratègics de la seva política.

### – **Programa de Cooperació Interuniversitària (PCI) amb Iberoamèrica, Marroc i Tunísia**



Pel fet que l'Agencia Nacional Española exigeix com a condició indispensable la co-responsabilitat de la Universitat a la qual pertany el sol·licitant del projecte, la UdL es compromet en el cas d'Iberoamèrica a assumir l'organització i despesa de l'estada efectuada pels investigadors desplaçats a aquesta institució. Les accions esmentades es gestionen des del Vicerectorat de Relacions Internacionals i Cooperació.

Pel que fa als projectes amb Tunísia, tal com s'estableix a les bases de la convocatòria formulada per l'AECI, la UdL –des d'aquest mateix vicerectorat– assumeix tan sols l'organització de l'estada efectuada pels investigadors desplaçats a aquesta institució.

– **Suport a la gestió dels programes per a la incorporació d'estudiants estrangers de tercer cicle (programes MAEC-AECI, DEBEQ i ALBAN).**

Col·laboració en la gestió tant dels tràmits de sol·licitud dels programes mencionats, com en l'acollida dels estudiants que s'emmarquen en els mateixos.

– **Suport a altres iniciatives de mobilitat**

Des del Vicerectorat es col·labora en activitats que tenen relació amb la mobilitat dels diferents col·lectius de la UdL com el màster Erasmus Mundus de l'àmbit de forestals, el curs d'estiu per als estudiants de la universitat d'Iowa, els intercanvis organitzats per l'Associació d'estudiants de la Facultat de Medicina, etc.

La contribució a cada activitat varia en funció de les característiques de cada iniciativa i sol anar des de l'ajut econòmic corresponent fins a la gestió i organització de temes de logística.

– **Informació a la comunitat universitària sobre les diferents possibilitats de mobilitat internacional al marge dels programes gestionats per l'ORI.**

## 2. CENTRE DE COOPERACIÓ

Des del seu naixement les col·laboracions internacionals mantingudes pel CCI han girat entorn als pols següents:

– **Brigades de cooperació**

Cuba:

El CCI té un conveni de col·laboració amb l'editorial Vigía de Matanzas que facilita la mobilitat de membres de la comunitat universitària cap a aquesta institució per realitzar tasques de suport a les feines editorials i, un cop efectuat el retorn, tasques de sensibilització dins la UdL així com la ciutat de Lleida.

Nombre de brigadistes que hi han participat: 84

#### Guatemala:

El CCI disposa d'un conveni de col·laboració amb el Tzuk Kim Pop, entitat ubicada a la ciutat de Quetzaltenango que treballa per la millora dels drets de la població indígena guatemalenca. Els membres de la comunitat universitària participen de l'intercanvi amb aquest entitat segons el seu perfil, ja que el ventall per poder-ho fer és molt ampli perquè l'entitat treballa en diversos temes: gènere, exclusió social, infància, higiene i salut, educació,...

Nombre de brigadistes que hi han participat: 97

#### Equador:

El CCI manté un conveni de col·laboració amb la comunitat indígena de Sarayaku per tal de facilitar la mobilitat de membres de la UdL a la comunitat realitzant tasques de suport a la mateixa i una posterior sensibilització.

Nombre de brigadistes que hi han participat: 43

### **- Programa de cooperació entre les universitats catalanes i les de Bòsnia i Herzegovina**

La Universitat de Lleida, a través del CCI, ha participat en el programa de cooperació entre les universitats catalanes i les de Bòsnia i Hercegovina, promogut pel Comissionat per a Universitats i Recerca de la Generalitat de Catalunya. Aquest programa tenia com a finalitat ajudar en la recuperació científica i tecnològica de les universitats bosnianes. Durant els cursos 2000-01, es va continuar el programa amb la participació de professors de la UdL i de professors provinents de Bòsnia i Hercegovina.

Durant aquests cursos, un total de vuit professors de la UdL han visitat alguna universitat bosniana i cinc professors i dos estudiants de les universitats de Bòsnia i Hercegovina han estat a la UdL. Els departaments que han acollit aquests professors són: Departament d'Informàtica i Enginyeria Industrial, Departament de Matemàtica, Departament de Tecnologia dels Aliments, Departament de Medi Ambient i Ciències del Sòl i Departament de Producció Vegetal i Ciència Forestal.

Els contactes que es mantenen són:

Universitat de Tuzla

Universitat agrícola de Sarajevo

Universitat Dzemal Bijedic de Mòstar

Unversitat de Banja Luka

#### – **Projectes TEMPUS**

El programa Tempus és un dels programes que impulsa la Comissió Europea amb l'objectiu de promoure el procés de desenvolupament social i econòmic dels països amb els quals manté acords de cooperació i que són actualment els països balcànics occidentals, les antigues repúbliques socialistes de l'Est d'Europa i de l'Àsia Central, i els països de la riba sud de la Mediterrània.

El programa Tempus està destinat a afavorir el desenvolupament dels sistemes d'educació superior en aquests països mitjançant la cooperació acadèmica amb institucions dels estats membres de la Unió.

Els projectes que finança el programa Tempus, s'emmarquen dins uns objectius específics de desenvolupament institucional o desenvolupament curricular, a part d'ajuts individuals dirigits a millorar aspectes concrets de la docència o bé de l'organització acadèmica.

#### ***Els projectes europeus comuns***

El principals projectes que es desenvolupen en el marc del programa Tempus, són els projectes europeus comuns, que impliquen la participació de diferents organismes d'ensenyament superior de països de la Unió per tal de cooperar al desenvolupament dels estudis universitaris en un país soci de la UE.

Des del curs 2001-2002, la Universitat de Lleida ha exercit de contractista en dos projectes desenvolupats a Bòsnia i Hercegovina i a Geòrgia.

El Centre de Cooperació Internacional ha assumit la responsabilitat de contribuir a generar i gestionar projectes Tempus, així com també oferir informació sobre les diferents accions que poden desenvolupar-se en el marc d'aquest programa europeu.

#### ***Projectes contractats per la Universitat de Lleida***

El primer d'aquests projectes, que es desenvolupa amb la Universitat de Banja Luka, a Bòsnia i Hercegovina, duu el títol **"EU Food Law-Bridge among University and Industry"** (Legislació alimentària europea. Un pont entre la universitat i la indústria), un programa de cooperació de 3 anys que té com a objectiu el desenvolupament de cursos modulars i la formació del personal de les estructures administratives i institucionals de Bòsnia i Hercegovina, amb la finalitat d'incorporar al teixit productiu de la indústria alimentària i al personal tècnic de les administracions competents del país, els estàndards europeus de qualitat i sanitat alimentària, i establir una legislació sobre aliments homologable a l'europea. Els promotors de la proposta van considerar vitals aquests aspectes de cara a la convergència bosniana amb Europa, ja que han d'ajudar a aclarir la situació legislativa, homologar les pràctiques industrials i estandarditzar els sistemes de control en la producció i el comerç d'aliments.

El projecte, impulsat pel professor Estanislau Fons i continuat per en Vicent Sanchís, té un pressupost de 396.395 € i compta amb la participació d'una desena d'institucions i empreses europees.

El segon projecte, desenvolupat conjuntament amb la Georgian State Agrarian University (GSAU) de Tbilisi, la capital de Geòrgia, duu per títol **"Upgrading Food Technology Curricula in Georgia"** (Actualitzant el currículum en tecnologia dels aliments a Geòrgia). Aquest programa, que té una durada de 2 anys i que s'inicià el curs acadèmic 2003-2004, té com a objectiu l'actualització de les matèries relacionades amb la tecnologia dels aliments per tal d'homologar-les a les universitats dels països de la Unió. El programa contempla la formació del personal docent georgià i múltiples activitats que en fomenten la seva mobilitat internacional, així com també la dotació d'un laboratori per a ús docent en matèria de tecnologia alimentària.

El projecte, iniciat pel professor Estanislau Fons i continuat per en Javier Arantegui, té un pressupost de 294.800 € i compta, a més de la participació de la GSAU i la Universitat de Lleida, amb la implicació de la Universidade Católica Portuguesa i de la Cranfield University (UK).

### ***Projectes amb participació de la Universitat de Lleida***

Al marge dels projectes que contracta, la Universitat de Lleida també ha participat des del curs acadèmic 2001-2002, com a universitat membre del consorci, en els següents projectes europeus comuns:

- “Desenvolupament de programes de mobilitat estudiantil de Bòsnia i Hercegovina”, un projecte de l'àmbit de les ciències agràries i alimentàries destinat a engegar programes de mobilitat d'estudiantat. Coordinat per la Universitat de Sarajevo i contractat per la Universitat de Viena, aquest projecte ha dut diversos estudiants bosnis a la Universitat de Lleida.
- “Desenvolupament dels plans d'estudi i activitats per als estudis d'informàtica”, un projecte de l'àmbit de l'enginyeria informàtica i electrònica que es desenvolupa amb universitats bòsnies. Coordinat i contractat per la universitat alemanya de Paderborn, hi participen dues universitats alemanyes més, a part de la UdL. Hi col·laboren també quatre universitats de Bòsnia i Herzegovina.
- “Mestratge en qualitat i seguretat alimentària”, un projecte que es desenvolupa amb la Universitat de Belgrad i que implica diversos organismes local en la realització d'un curs de mestratge sobre qualitat i seguretat alimentària. El projecte està contractat per l'institut agronòmic de Rennes.
- “Projecte de gestió europea per a les universitats de Bòsnia i Hercegovina”, un projecte que pretén contribuir a la reestructuració de la gestió de les universitats bòsnies segons l'esperit de la declaració de Bolonia. En el marc d'aquest projecte la UdL va acollir, l'abril de 2004, un seminari de gestió que agrupà representants de les 7 universitats existents a Bòsnia.
- “Reforma dels estudis agraris”, un projecte que pretén reformar els estudis agraris a les Universitats de Tirana (Albània) i Pristina (Kosovo). Contractat per la universitat alemanya de Hohenheim, la UdL hi participa juntament amb la xarxa d'universitats Institut Joan Lluís Vives.

En l'actualitat es mantenen els convenis signats amb Cuba, Guatemala i Equador i a més a més s'han establert noves vies de relacions internacionals a través dels nous projectes Tempus amb els països de Geòrgia i Algèria també a través del treball en xarxa de l'Institut Joan Lluís Vives.

Igualment a través dels contactes creats mitjançant entitats i ONGD que han visitat el CCI i/o viceversa, s'ha establert una relació d'intercanvi i de comunicació que propicia el treball en comú de determinats aspectes relacionats amb la cooperació per al desenvolupament.

És important destacar que a través de la planificació de formació en cooperació a la UdL que organitza el CCI, s'ha contactat amb gran quantitat de professionals de l'àmbit que han vingut a la UdL a fer docència en cursos, postgraus...i que han fet obrir nous contactes a nivell internacional no només per conèixer què fan i com treballen altres entitats, sinó també per donar a conèixer el Centre de Cooperació arreu i com es poden crear mecanismes per conciliar un treball conjunt a través sobretot de les noves tecnologies d'informació i comunicació.

## ANNEX 2

### Política de convenis acadèmics entre la UdL i una institució estrangera

#### ***Àmbit***

- *Acords de cooperació internacional generals:* estableixen una voluntat de cooperació que cal concretar posteriorment (MoU, Memoràndum of Understanding).
- *Acords per a la mobilitat internacional de l'estudiantat:* acords Erasmus, plans anuals de treball (Jade), acords ANUIES-CRUE, etc. Concreten les accions previstes en un acord de cooperació general o en un programa en el que participa la UdL.
- *Acords de doble titulació* (segons quin sigui el contingut es poden considerar dins l'apartat anterior).
- *Convenis de mobilitat acadèmica d'àmbit estatal.*
- *Acords de participació en xarxes internacionals.*

Tindran consideració a part convenis específics de recerca i altres tipus de conveni.

#### ***Criteris***

1.- Només aquells convenis avalats per la sol·licitud d'un membre del PDI i congruents amb la planificació estratègica de la Universitat:

- Estratègia de cada centre: es verifica a través del vistiplau que el responsable de relacions internacionals del centre dona a la signatura del conveni.
- Criteris del Pla estratègic corporatiu de la UdL:
  - “Aliances amb les institucions capdavanteres a nivell europeu en les línies de treball prioritàries de la UdL”
    - Prioritats geogràfiques (Euroregió Pirineus-Mediterrània)
    - Prioritats d'àmbit
- Afavorir el compliment dels indicadors del contracte programa amb la Generalitat
  - Increment de la mobilitat de l'estudiantat
  - Increment de la mobilitat del PDI
  - Increment de la mobilitat del PAS

2. En el cas d'acords generals la sol·licitud ha de preveure quines són les activitats que es volen desenvolupar en el marc del conveni. En el cas d'acords per a la mobilitat d'estudiants en el marc d'un acord general o d'un programa de mobilitat cal tenir en compte:
  - compatibilitat amb els plans d'estudi de la universitat de destí (continguts, quadrimestres, etc.)
  - complementarietat amb els plans d'estudi de la universitat de destí: quin valor afegit, des d'un punt de vista acadèmic, aporta a l'estudiant de la UdL cursar part dels seus estudis en la universitat que es proposa)
  
3. Cal especificar els compromisos econòmics que implica el conveni
  
4. Cal identificar les oportunitats a llarg termini que pot implicar la signatura del conveni:
  - possibilitat d'atreure estudiants visitants
  - possibilitat d'accions futures que interessin a la universitat

### ***criteris per a la renovació o cancel·lació dels convenis***

1. Els convenis amb activitat zero al llarg del període de vigència no es renovaran.
2. Es farà una valoració del seguiment a través del portfoli de cada conveni. Aquest portfoli inclourà:
  - Document de l'acord
  - Informe del responsable de l'acord
  - Valoracions de l'estudiantat, el PDI o el PAS que s'hagin acollit a alguna activitat en el marc del conveni.

### ***Procediment de signatura***

1. Sol·licitud d'un membre del PDI
2. Aprovació del centre a través del seu coordinador de relacions internacionals
3. Aprovació del Vicerectorat de Relacions Internacionals i Cooperació (en alguns casos (ex. dobles titulacions) pot ser necessària la concurrència d'altres vicerectorats).



4. Aprovació del Servei Jurídic. (Aquesta aprovació no és necessària en el cas de convenis estandaritzats, per exemple amb els Erasmus).
5. Aprovació del Consell de Govern (No és necessària en el cas de convenis que siguin un desenvolupament d'un conveni general).
6. Signatura del Rector (o del Vicerectorat per delegació en determinats supòsits).

### **Documentació**

Documentació prèvia: segons el model de sol·licitud de conveni (per a la signatura, renovació, modificació o tancament).

- Signatura de Convenis

Acord de cooperació general: la UdL posarà a la disposició de la comunitat universitària un model de formulari. Es podrà però adoptar una altra fórmula sempre que es consideri adient. Aquest model deixarà constància d'una declaració d'intencions genèrica que podrà completar-se amb plans anuals de treball.

- Seguiment d'un conveni a través del seu portfoli

- Document de l'acord
- Valoració per part de l'estudiantat, PAS i PDI
- Informe valoratiu del responsable del conveni.

- Gestió de la informació i documentació

- Elaboració d'una base de dades al Vicerectorat
- Col·laboració amb l'arxiu dels convenis Rectorat

## **ANNEX 3**

### **Universitats europees amb les quals la UdL ha tingut acords bilaterals de cooperació dins el marc del programa Sòcrates/Erasmus durant el curs 2004/05**

#### **ALEMANYA**

Universität Bayreuth (Bayreuth)  
Freie Universität Berlin (Berlin) \*  
Humboldt-Universität zu Berlin (Berlin)  
Ruhr-Universität Bochum (Bochum)  
Rheinische Friedrich Wilhelms Universität (Bonn)  
Technische Universität Dresden (Dresden)  
Fachhochschule Eberswalde (Eberswalde)  
Albert Ludwigs-Universität Freiburg im Breisgau (Friburg)  
Fachhochschule Fulda (Fulda)  
Justus Liebig Universität Giessen (Giessen)  
Georg-August Universität Göttingen (Göttingen)  
Ruprecht- Karls-Universität Heidelberg (Heidelberg)  
Fachhochschule Hildesheim-Holzminden (Hildesheim)  
Friedrich Schiller Universität Jena (Jena)  
Christian-Albrechts Universität zu Kiel (Kiel)  
Universität Koblenz-Landau (Coblença) \*  
Ludwig-Maximilians Universität München (Munic)  
Fachhochschule Lausitz (Senftenberg)  
Eberhard Karls-Universität Tübingen (Tübingen)  
Bergische Universität-Gesamthochschule (Wuppertal)

#### **ÀUSTRIA**

Leopold-Franzens Universität Innsbruck (Innsbruck)  
Universität für Bodenkultur Wien (Viena)

#### **BÈLGICA**

Université Libre de Bruxelles (Brussel·les)  
Erasmushogeschool Brussel (Brussel·les)  
Universiteit Gent (Gant)

Katholieke Universiteit Leuven (Lovaina)  
 Université Catholique de Louvain (Lovaina)

### **BULGÀRIA**

Technical University of Sofia \*  
 National Sports Academy V. Levsky (Sofia)

### **DINAMARCA**

Den Kgl. Veterinær-og Landbohøjskole (Frederiksberg, Copenhaguen)  
 Vitus Bering Center for Videregaende Uddannelse

### **ESLOVÀQUIA**

Univerzita Komenského v Bratislave (Bratislava)  
 Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre (Nitra)

### **ESLOVÈNIA**

Univerza v Mariboru (Maribor)

### **ESTÒNIA**

Eesti Kõrgem Kommertskool (Tallinn)  
 Eesti Põllumajandusülikool (Tartu)

### **FINLÀNDIA**

Espoon-Vantaan teknillinen ammattikorkeakoulu (Espoo)  
 Helsingin yliopisto (Hèlsinki)  
 Arcada – Nylands svenska yrkehögskola (Helsinki/Helsingfors)  
 Joensuun yliopisto (Joensuu)  
 Jyväskylän yliopisto (Jyväskylä)  
 Lahden Ammattikorkeakoulu (Lahti) \*  
 Oulun seudun ammattikorkeakoulu (Oulu) \*  
 Turun Yliopisto (Turku / Åbo)  
 Vaasan ammattikorkeakoulu / Vasa yrkeshögskola (Vaasa / Vasa)  
 Svenska yrkeshögskolan (Vaasa / Vasa)

### **FRANÇA**

Université de Picardie (Amiens)  
 École Supérieure d'Agriculture Angers –FESIA (Angers, Beauvais, Lille, Lió, Tolosa de Llenguadoc)

Université Victor Segalen (Bordeaux)  
 Université de Cergy-Pontoise (Cergy-Pontoise)  
 Université de Savoie (Chambery)  
 Université Blaise Pascal Clermont Ferrand (Clermont-Ferrand)  
 Université de Technologie de Compiègne (Compiègne) \*  
 Université de Bourgogne (Dijon)  
 Université Joseph Fourier Grenoble I (Grenoble)  
 Université du Littoral Côte d'Opale (Boulogne sur Mer)  
 Université du Droit et de la Santé de Lille (Lilla)  
 Université de Limoges (Llemotges) \*  
 Université Claude Bernard (Lió)  
 Université Jean Moulin (Lió)  
 Université de Montpellier I (Montpellier)  
 Université des Sciences et Techniques du Languedoc (Montpellier)  
 Université Paul Valéry (Montpellier III)  
 École Nationale Supérieure Agronomique de Montpellier (Montpellier)  
 Institut Universitaire de Formation des Maîtres de Nantes (Nantes)  
 Université de la Sorbonne Nouvelle (Paris)  
 Université René Descartes (Paris V)  
 Université de Paris-Nanterre (Paris X)  
 Université de Paris Val-de-Marne (Créteil)  
 École Nationale du Génie Rural des Eaux et des Forêts (Paris, Nancy, Montpellier)  
 Université de Perpignan (Perpinyà)  
 Université de Poitiers (Poitiers)  
 Ecole Nationale Supérieure Agronomique de Rennes (Rennes)  
 Université Jean Monnet (Saint-Etienne)  
 Université Louis Pasteur (Estrasburg)  
 Université des Sciences Sociales (Tolosa)  
 Université de Toulouse Le Mirail (Tolosa)  
 Université Paul Sabatier (Tolosa)  
 Institut National Polytechnique de Toulouse (Tolosa)  
 Université de Versailles Saint Quentin-en-Yvelines (Versalles)

## **GRÈCIA**

National and Kapodistrian University of Athens (Atenes)  
 International Center for Advanced Mediterranean Agronomic Studies (Chania)  
 Democritus University of Thrace (Komotini)  
 Technological Educational Institute of Crete (Heraklion)

Aristotle University of Thessaloniki (Tessalònica)

## **HONGRIA**

Budapesti Corvinus Egyetem (Budapest)

Debreceni Egyetem (Debrecen)

## **IRLANDA**

Institute of Technology Cork (Cork)

Institute of Technology Tralee (Tralee)

## **ITÀLIA**

Università degli studi di Bari (Bari)

Università degli studi di Bologna (Bologna)

Università degli studi di Cagliari (Càller)

Università degli studi di Camerino (Camerino)

Università degli studi del Molise (Campobasso)

Università degli studi di Ferrara (Ferrara)

Università degli studi di Firenze (Florència)

Università degli Studi di Foggia (Foggia)

Università degli Studi dell'Aquila (l'Aquila)

Università degli Studi di Macerata (Macerata)

Università degli studi di Milano (Milà)

Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano (Piacenza)

Università di Milano II "Bicocca" (Milà)

Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia (Módena) \*

Università degli studi Federico II di Napoli (Nàpols)

Istituto Universitario di Magistero Benincasa Napoli (Nàpols)

Università degli studi di Padova (Padova)

Università degli Studi di Palermo (Palerm) \*

Università degli studi di Parma (Parma)

Università degli Studi di Perugia (Perugia)

Università degli studi di Pisa (Pisa)

Università degli Studi della Basilicata (Potenza) \*

Università degli studi di Roma La Sapienza (Roma)

Università degli Studi di Roma Tor Vergata (Roma)

Istituto Universitario di Scienze Motorie (Roma)

Università degli studi di Salerno (Salern)

Università degli studi di Torino (Torí)

Università degli studi di Trento (Trento)  
 Università degli studi di Trieste (Trieste)  
 Università degli Studi di Udine (Udine) \*  
 Università degli Studi della Tuscia (Viterbo)

### **LETÒNIA**

Rezeknes Augstskola (Rezekne)

### **LITUÀNIA**

Lietuvos zemes ukio universitetas (Kaunas)

### **MALTA**

Università tà Malta

### **NORUEGA**

Norges landbrukshøgskole (Ås)  
 Høgskolen i Hedmark (Elverum)  
 Høgskulen i Volda (Volda) \*

### **PAÏSOS BAIXOS**

Vrije Universiteit Amsterdam (Amsterdam)  
 Hogeschool van Amsterdam (Amsterdam)  
 Van Hall Instituut (Leeuwarden)  
 Katholieke Universiteit Nijmegen (Nijmegen)  
 Landbouwniversiteit Wageningen (Wageningen)

### **POLÒNIA**

Akademia Medyczna w Gdańsku (Gdańsk)  
 Uniwersytet Warszawski (Varsòvia)  
 Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego (Varsòvia)  
 Akademia Medyczna w Warszawie (Varsòvia)  
 Akademia Rolnicza we Wrocławiu (Breslau)  
 Akademia Medyczna we Wrocławiu (Breslau)

### **PORTUGAL**

Universidade de Aveiro (Aveiro)  
 Instituto Politecnico de Bragança (Bragança)

Universidade de Coimbra (Coimbra)

Universidade de Evora (Evora)

Universidade Nova de Lisboa (Lisboa) \*

Universidade Tecnica de Lisboa (Lisboa)

Instituto Superior de Ciências Educativas (Lisboa)

Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro (Vila Real)

Instituto Politécnico de Santarém / Escola Superior de Desporto de Rio Maior  
(Santarem)

### **REGNE UNIT**

University of Aberdeen (Aberdeen)

University of Wales / Prifysgol Cymru, Bangor (Bangor)

Cardiff University / Prifysgol Caerdydd (Cardiff) \*

Cranfield University (Silsoe)

London Metropolitan University (Londres)

University of Newcastle upon Tyne (Newcastle)

### **REPÚBLICA TXECA**

Masarykova Univerzita v Brně (Brno)

Ceska Zemedelska Univerzita v Praze (Praga)

Univerzita Karlova v Praze (Praga) \*

### **ROMANIA**

Universitatea Ovidius Constanta (Constanta)

Universitatea AL.I. Cuza (Iasi)

Universitatea "Stefan Cel Mare" din Suceava (Suceava)

### **SUÈCIA**

Lunds Universitet (Lund)

Sveriges Lantbruksuniversitet (Uppsala)

### **TURQUIA**

Atilim Üniversitesi (Ankara) \*

### **XIPRE**

Intercollege (Nicòsia) \*

**SUISSA\*\***

Université de Genève (Ginebra)

Université de Lausanne (Lausana)

(\*) Institucions amb les que s'ha signat acord per primera vegada.

(\*\*) Suïssa no participa oficialment al programa Sòcrates/Erasmus.



## **Universitats amb les quals la UdL ha tingut signats acords bilaterals de cooperació durant el curs 2004/05**

### **Alemanya**

Universität Koblenz-Landau (Coblença) \*

### **Argentina**

Instituto de Formación e Investigación "Maestro Carranza"

Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

Pontificia Universidad Católica Argentina \*

Universidad de Buenos Aires

Universidad Nacional de Córdoba

Universidad Nacional del Comahue

Universidad Nacional del Sur

Universidad Nacional Rio Cuarto

### **Bòsnia i Hercegovina**

Univerzitet "Dzermal Bijedic" u Mostaru

Univerzitet u Sarajevu

### **Brasil**

Universidade Estadual de Campinas

Universidade Estadual de Maringá

### **Canadà**

Université de Montréal \*

Université d'Ottawa – University of Ottawa

Université Laval \*

### **Colòmbia**

Universidad de La Sabana \*

Universidad del Tolima

### **Costa d'Ivory**

Université de Cocody \*

**Cuba**

Instituto Superior Politécnico "José Antonio Echeverría" \*  
 Universidad de Holguín "Óscar Lucero Moya"  
 Universidad de la Havana

**El Salvador**

Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas" (UCA)

**Equador**

Escuela Politécnica del Ejército  
 Pontificia Universidad Católica del Ecuador con sede en Ambato  
 Universidad Agrária del Ecuador  
 Universidad Andina Simón Bolívar  
 Universidad Central del Ecuador  
 Universidad de Cuenca

**Estats Units d'Amèrica**

Colorado State University  
 Edinboro University of Pennsylvania  
 Euroamerican International University, Miami  
 Iowa State University  
 Southern Illinois University  
 Western Michigan University

**França**

Institut Supérieur Technique d'Outre-Mer Institut d'Agro-Développement  
 International  
 Université Jean Moulin Lyon 3

**Índia**

Mangalore University

**Mèxic**

Benemérita Universidad Autónoma de Puebla  
 Colegio de Jalisco  
 Instituto Tecnológico Autónomo de México  
 Universidad Autónoma "Benito Juárez" de Oaxaca  
 Universidad Autónoma de Chapingo

Universidad Autónoma de Chiapas  
Universidad Autónoma de Nayarit  
Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo  
Universidad de Celaya  
Universidad de La Salle \*  
Universidad de las Américas - Puebla  
Universidad de Monterrey \*  
Universidad Iberoamericana Ciudad de México  
Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)

**Moçambic**

Hospital Central de Maputo

**Perú**

Universidad César Vallejo  
Universidad de Cajamarca  
Universidad Nacional de la Amazonia Peruana (UNAP)  
Universidad Nacional del Santa

**Regne Unit**

University of Cranfield at Silsoe

**Xile**

Universidad Adolfo Ibáñez \*  
Universidad Austral de Chile  
Universidad de La Frontera \*  
Universidad de Playa Ancha de Ciencias de la Educación  
Universidad de Valparaíso  
Universidad Mayor \*  
Universidad Técnica Federico Santa María

**Xina**

Anhui Agricultural University

**Universitats de l'Estat espanyol amb les quals la UdL té signats acords bilaterals de cooperació dins el marc del programa *Sistema de Intercambio entre Centros Universitarios Españoles (SICUE)***

Universitats integrants de l'Institut Joan Lluís Vives

Universitat Autònoma de Barcelona

Universitat d'Alacant

Universitat de Barcelona

Universitat de Girona

Universitat de les Illes Balears

Universitat de València

Universitat de Vic

Universitat Jaume I

Universitat Miguel Hernández d'Elx

Universitat Politècnica de València

Universitat Rovira i Virgili

**Andalusia**

Universidad de Almería

Universidad de Cádiz

Universidad de Córdoba

Universidad de Granada

Universidad de Huelva

Universidad de Jaén

Universidad de Málaga

Universidad de Sevilla

**Aragó**

Universidad de Zaragoza

**Astúries**

Universidad de Oviedo

**Canàries**

Universidad de La Laguna

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

### **Cantàbria**

Universidad de Cantabria

### **Castella - La Manxa**

Universidad de Castilla-La Mancha

### **Castella i Lleó**

Universidad de Burgos

Universidad de León

Universidad de Salamanca

Universidad de Valladolid

### **Extremadura**

Universidad de Extremadura

### **Galícia**

Universidade da Coruña

Universidade de Santiago de Compostela

### **Madrid**

Universidad Autónoma de Madrid

Universidad Complutense de Madrid

Universidad de Alcalá de Henares

Universidad Politécnica de Madrid

Universidad Rey Juan Carlos

### **Navarra**

Universidad de Navarra

Universidad Pública de Navarra

### **País Basc**

Euskal Herriko Unibertsitatea

Universidad de Deusto